

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 80 (2018)  
**Heft:** 8  
  
**Rubrik:** Actualité

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## En bref

- **Armin Segmüller** a repris au 1<sup>er</sup> juillet la direction de l'unité « Technique agricole Suisse » chez Robert Aebi.
- Le fabricant de moteurs **Kohler** lance un nouveau monocylindre de 14 chevaux à injection électronique.
- **Deutz-Fahr** a sorti ses nouveaux tracteurs spéciaux à transmission à variation continue, la gamme « **5 DS TTV** ».
- **John Deere** est présent dans la nouvelle version du jeu **Farming Simulator**.
- **Same Deutz-Fahr** a bouclé l'exercice 2017 avec un chiffre d'affaires de 1,325 milliard d'euros (-3% par rapport à 2016) et un bénéfice avant intérêt, impôts et amortissements de 105 millions d'euros.
- **Grimme** a ouvert, à environ 90 km à l'ouest de Bruxelles (B), un site d'environ 1 hectare pour remplacer son centre de Houthem.
- En 2020, **Agco** cessera la fabrication de presses à balles rondes et d'autochargeuses de la marque « **Lely** ».
- **DeLaval** vient de présenter une nouvelle version de son robot de traite, le « **VMS V300** ».
- Le fabricant de pneumatiques **BKT** se lance sur le terrain du football. Il sponsorisera le titre de la « **Serie B** » en Italie.
- En Autriche, **Pöttinger** a décroché une distinction 2018 pour la meilleure gestion d'idées.
- **Weidemann** a gagné le « German Brand Award 2018 » du Conseil allemand du design et de l'Institut allemand des marques.
- Le **Fendt-Forum**, inauguré en 2013 à Marktoberdorf (D), va être développé ; sa surface d'exposition se verra quadruplée.
- Dans le département de l'Oise, au nord-ouest de Paris (F), **Kubota** investira 55 millions d'euros pour son centre de recherche et développement européen consacré aux tracteurs.
- **Kirchner** cesse la production de citernes et d'épandeurs. La marque continuera de vendre des pièces détachées.

## « MGX » au courant

Kubota lance une nouvelle série « MGX », des tracteurs conçus pour répondre aux besoins de polyvalence. Grâce à leur transmission efficace, à leur système hydraulique performant et à leur moteur puissant, les nouveaux « MGX » sont les dignes héritiers de l'ancienne série. Concernant le design, ils affichent une calandre et un capot plus attirants, de la série « M7002 ». Cette nouvelle série se démarque aussi par sa grande cabine panoramique. Elle se compose de cinq modèles et dispose d'une transmission Powershift, avec 8 rapports sous charge et 3 gammes de vitesse. La motorisation est assurée par des Kubota 4-cylindres de 3,8 l et de 6,1 l pour



les trois modèles du haut de la gamme. Ces tracteurs disposent aussi d'un alternateur de 150 A pour répondre aux besoins des équipements intégrés. Le relevage arrière (cat. III) offre une capacité de relevage de 5000 kg et la pompe hydraulique débite 133 l/min sur les deux modèles d'entrée de gamme, respectivement 6100 kg de capacité de relevage et 143 l/min de débit pour les trois grands véhicules. Un tout nouveau relevage avant est disponible en option.

## Récolte de framboises mécanisée



Sur l'exploitation de la famille Beglinger-Zauner à Andelfingen (ZH), des framboises destinées à l'industrie ont fait l'objet d'une récolte mécanisée. Une première. La machine ne cueille que les fruits les plus mûrs.

Deux rouleaux verticaux garnis de fléaux en matière synthétique pénètrent dans les lignes et secouent les cannes pour en détacher les seules baies mûres des bouquets ; elles tombent dans les réceptacles de la machine. De là, elles sont acheminées délicatement par des convoyeurs jusque sur une table de triage, où des personnes les sélectionnent très exactement. Premier constat : les fruits ne subissent quasi pas de dégâts ou pas de dégâts du tout. La machine est en mesure d'assurer la récolte de deux hectares de framboisiers par jour.

## Festivités à Mannheim (D)

En 1918, la naissance du premier tracteur John Deere eut lieu avec le rachat par le géant américain de la Waterloo Gasoline Engine Company, qui construisait le célèbre « Waterloo Boy ». Des festivités ont aussi eu lieu à Mannheim (D) pour commémorer l'événement. Le groupe américain y a racheté, en 1956, les usines de tracteurs Heinrich Lanz SA, le fabricant de « Bulldog ». Avec près de 3000 collaborateurs, c'est aujourd'hui la principale usine de tracteurs agricoles d'Allemagne, dont une grande partie est destinée à l'exportation. Des milliers de visiteurs ont profité de la journée portes-ouvertes pour se laisser guider dans l'usine, de la fabrique de transmissions jusqu'à la



chaîne de montage finale. Le parcours était jalonné d'une trentaine de stations pour illustrer les activités de ce site, le plus important site de la marque hors des USA. Les hôtes ont notamment pu voir le studio de simulation 3D du centre de compétences « Virtual Engineering Rhein-Neckar », qui permet de réduire très fortement le temps nécessaire au développement des produits. D'après les estimations, 25 000 spectateurs ont également suivi le défilé de tracteurs, du « Waterloo Boy » au modèle « 9620 RX » de 620 chevaux à chenilles.

## « Moritz » gagne en polyvalence

Le constructeur bavarois de matériel forestier Pfanzelt poursuit l'évolution de son chenillard de débardage télécommandé « Moritz ». Il gagne en polyvalence et devient un engin multifonction grâce à un attelage standardisé. Il possède en effet désormais un relevage trois-points de catégorie 1, une prise de force mécanique et jusqu'à trois distributeurs hydrauliques. En outre, il reçoit quatre nouveaux instruments qui ont été spécialement développés pour lui, un broyeur avec capot hydraulique, une fraise forestière avec



organes fixes, une fraise à des-souche et une fraise pour la préparation de lignes de semis.

## Innovation pour vignerons



La marque de tracteurs Lindner, en collaboration avec la start-up autrichienne Peschak Autonome Systeme (PAS), propose une innovation spécialement développée pour les vignerons. Il s'agit d'un dispositif d'autoguidage en ligne « TracLink Pilot Laser powered by PAS ». Le système pilote le tracteur en suivant les indications d'un laser qui détermine la position de la ligne. Le conducteur peut se concentrer entièrement sur le pilotage de ses outils. Les lignes ne doivent ni être jalonnées, ni même mesurées. Et il n'y a pas besoin de GPS. Seule condition : le « Lintrac » doit être équipé du paquet « TracLink Pilot ready ».

## Bonne retraite, Ruedi Burgherr !

Depuis 1981, 37 ans donc, Ruedi Burgherr (à g. sur la photo) tient les rênes du Service de prévention des accidents dans l'agriculture, le SPAA. Ce personnage a marqué l'organisation de son empreinte, tout comme sa « filiale » Agriss et la prévention des acci-



dents agricoles dans son ensemble. Mi-juin, Ruedi Burgherr a été honoré par ses collaborateurs, ses parte-

naires et collègues au cours d'une fête à la hauteur de l'événement que constitue son départ à la retraite. Directeur de l'ASETA, Aldo Rui (à dr. sur l'image) a remis au jeune retraité une plaquette à l'effigie de l'association et un abonnement au *Schweizer Landtechnik* pour un an, « Pour que Ruedi ne perde pas le fil de l'actualité dans le domaine du machinisme agricole ! ». L'ASETA présente à Ruedi Burgherr ses meilleurs vœux pour une heureuse retraite et se réjouit de poursuivre une collaboration fructueuse avec son successeur, Thomas Frey.

## Déchaumeuse deux-rangs

Suite au succès des « Cultimer L » (3 rangées de dents) disponibles pour les puissances allant de 120 à 420 ch Kuhn propose un nouveau modèle, le « Cultimer M 300 » adapté aux tracteurs de 75 à 135 ch. Cette nouvelle version, qui se caractérise par ses deux rangées de dents, est disponible en largeur de travail de 3 mètres. Elle conserve les atouts du « Cultimer L », tout en gagnant en compacité et en poids pour s'adapter aux tracteurs de petit gabarit. Le « Cultimer M300 » est une machine polyvalente pour du déchaumage superficiel, médian et du pseudo labour. Elle tire sa polyvalence de la diversité de ses pièces travaillantes : ailettes 480 mm, pointes 80 mm et 50 mm. La qualité de travail et de mélange du « Cultimer », grâce à ses dents recourbées, a su convaincre les utilisateurs depuis de nombreuses années.



## « AD-P 3001 Spécial » de 3 mètres

Avec le combiné de semis pneumatique, Amazone propose une solution idéale pour associer la préparation du sol et le semis. En unissant la nouvelle génération de préparation animée du sol avec la herse rotative « KE » ou les cultivateurs rotatifs « KG », « KX », et le semoir compact pneumatique « AD-P 01 Spécial », on crée



de bonnes conditions pour le succès du semis.

Le semoir pneumatique « AD-P 3001 Spécial » est conçu pour

les exploitations moyennes et grandes. Avec sa capacité de trémie de 850 l et 1250 l, il peut être amené à une capacité de 1500 l grâce à une rehausse de 250 l. La trémie du semoir porté compact est montée sur l'outil de préparation du sol par le biais d'un triangle d'accouplement universel.

Les arguments pour le nouveau combiné ? Confort élevé et temps d'équipement courts grâce à une bonne accessibilité de l'unité de distribution, dosage précis et étalonnage facile, économies de semence grâce à la coupure unilatérale électrique de la tête de distribution. Entre autres !

## 300 tracteurs pour un centenaire

John Deere construit des tracteurs depuis maintenant 100 ans. La marque américaine avec de nombreuses usines en Europe a ainsi massivement contribué à la mécanisation de l'agriculture. Pour fêter l'événement, un grand

rassemblement d'amoureux de l'emblème au cerf, avec 300 tracteurs, a été organisé tout récemment à Steinach (SG). Il a bien entendu séduit les foules et mais attiré aussi des professionnels du machinisme agricole.





## Licence « Respiro » pour Sip



Récemment, Sip a invité les spécialistes à une exposition maison sur son site de fabrication, en Slovénie. De nombreux modèles d'andaineurs à ruban étaient présentés par cette en-

treprise spécialiste des techniques de récolte de fourrages. A l'heure actuelle, Sip construit quatre modèles d'andaineurs, dont trois sont des machines frontales, plus une version traînée de 5 mètres de large. Tous font appel à des organes fabriqués sous licence de la maison Reiter Innovative Technology. Ces machines sont distribuées par les partenaires de Sip. La maison Sepp Knüsel en fait partie et propose même cet andaineur à ruban sous ses propres couleurs.

Selon son propriétaire, Thomas Reiter, l'entreprise Reiter Innovative Technology a maintenant constitué un réseau de vente propre qu'elle est en train de développer. En Suisse, Alphatec, avec son siège de Mathod (VD) et son site d'Oberweningen (ZH) en fait partie. En plus des 4 modèles d'andaineurs déjà évoqués, est apparu une machine portée arrière de 9 mètres de ce « Respiro », baptisée « R9 ». Trois exemplaires sont actuellement en service, chez Michael Tanner à Morat (FR), chez Jeff Reiff au Luxembourg et chez Manuel Bohne en Allemagne. Reiter continue de faire construire « ses » modèles en Autriche, chez Einböck. Mais au vu de la demande, il cherche à augmenter sa production.

La marque insiste sur les excellents retours d'expérience que suscitent les « Respiro », notamment pour ce qui regarde la qualité de la récolte (peu de souillures dans les fourrages), leur fiabilité (pas de pertes de dents) et fait remarquer que sa technique de pick-up présente aussi un potentiel dans le domaine des autochargeuses ou des machines de récolte.

## Assurer correctement les installations photovoltaïques

Pour de nombreux agriculteurs, la production photovoltaïque génère des rétributions du même ordre de grandeur que le revenu d'une activité accessoire. Les panneaux solaires sont installés



avant tout sur le toit des étables et des granges. Par conséquent, ils sont fortement exposés aux intempéries. Comme il existe de nombreuses sources de risques, il vaut la peine d'accorder une attention toute particulière à la souscription d'une assurance adéquate. Les installations devraient au moins être couvertes contre les dommages causés par les incendies et les éléments naturels. Dans de nombreux cantons, il est obligatoire de passer par l'établissement cantonal d'assurance. Les risques deviennent plus importants avec le vieillissement général des installations. Par exemple, des branchements mal effectués ou usés plus tôt que prévu dans les modules, les connexions, les collecteurs ou les convertisseurs peuvent, à long terme, engendrer une surchauffe et déclencher un incendie. Il est aussi possible de s'assurer contre les risques d'exploitation comme les dommages causés par les courts-circuits, les surchauffes, les brûlures, les défaillances matérielles, les conditions météorologiques, les ravages causés par les martres et les actes de vandalisme. De nombreux assureurs dédommagent les installations en fonction de leur valeur vénale, sinon en fonction de leur valeur à neuf.

Le personnel des agences de conseil en assurances agricoles rattachées aux chambres d'agriculture et le service de conseil d'Agrisano à Brougg (AG), se tient à disposition.

## L'ASETA signe une charte

Le conseiller fédéral Johann Schneider-Ammann a lancé un appel. Tous ou presque ont répondu. On parle de la Journée de la connexion numérique de l'agriculture qui s'est déroulée mi-juin à la Haute école des sciences agronomiques, forestières et alimentaires (HAFL) de Zollikofen (BE). Elle a réuni 180 acteurs de la filière agro-alimentaire pour discuter de l'avenir du numérique dans la branche agricole. A l'occasion de cette journée, quelques organisations agricoles représentant l'ensemble de la branche ont signé une charte en douze points. Le président de l'ASETA, notam-



ment, Werner Salzmann, a paraphé le document qui énumère et définit en douze points les règles fondamentales pour l'utilisation des données électroniques dans l'agriculture, auxquelles les signataires s'engagent à adhérer.

## Déchaumeuse courte



Avec ses disques de plus grand diamètre (620 mm), la gamme Kuhn « Optimizer XL » assure une capacité de travail

de 5 cm à 15 cm de profondeur et une pénétration optimale. L'agriculteur met tous les atouts agronomiques du déchaumage de son côté : déchaumage superficiel à profond, enfouissement de grandes quantités de résidus (type maïs), et destruction de couverts végétaux. La gamme présente une forte capacité de pénétration : grâce à sa sécurité indépendante à élastomère et sa large bride, le piaotage latéral est évité. Autre point fort des « Optimizer+ » et « XL » : elles ont un seul disque par bras et un grand dégagement sous châssis, ce qui limite les bourrages, même en présence de grandes quantités de résidus (maïs grain, fumier). Le réglage hydraulique depuis la cabine assure une précision de travail en toute simplicité et un ajustement possible aux hétérogénéités des parcelles. Disponible en versions portées 3, 3,5 et 4 m, et traînées 4 et 5 m, la nouvelle gamme « Optimizer XL » s'adapte parfaitement aux tracteurs de 100 ch à 300 ch. Son large choix de rouleaux, dont le nouveau double rouleau « U », permet de s'adapter à tous les types de sols.



## Le pneu adéquat pour les prairies



Des conditions d'utilisation qui varient, des charges lourdes, des distances de transport importantes

à vitesses élevées sont autant de défis pour les machines de récolte. Leurs utilisateurs doivent donc trouver comment concilier une capacité de chargement maximale et un respect optimal de la couche herbacée. Les pneus qui offrent une surface de contact au sol plus importante sont de plus en plus demandés, en particulier dans les régions où les sols sont peu porteurs. Krone propose pour les remorques polyvalentes « RX » et « TX » des pneus dont la sculpture à crampons est spéciale. Ce profil garantit un très bon auto-nettoyage. L'importante surface de contact contribue à réduire nettement la pression au sol et améliore la facilité de traction de la remorque. Autre point positif : en l'associant à l'essieu à compensation hydraulique, les remorques offrent un véritable confort de conduite, sur route ou dans le champ.

## Petit nouveau

New Holland lance le tracteur « T4S ». Avec sa nouvelle cabine à visibilité panoramique de 316° et une large gamme de transmissions, le « T4S » est un véritable outil polyvalent. Son moteur FPT « S8000 » a été développé par les ingénieurs à Arbon (TG) et est maintenant, grâce au savoir-faire suisse, le moteur le plus agile, avec le meilleur couple, dans la gamme de puissances de 55 à 75 ch. Le « T4S » est proposé de préférence avec la transmission Power-Shuttle 12/12 à inverseur hydraulique. L'inverseur est monté sur la colonne de direction et permet au conducteur de changer le sens de marche quitter le volant de la main. Les rampantes en option font du T4S un tracteur léger et idéal pour les cultures spéciales. Il est également disponible avec une transmission Synchro-Shuttle 12/12 ou une boîte mécanique 8/8. Deux vérins additionnels assurent au « T4S » une force de levage arrière de 3000 kg. Le « T4S » peut être équipé de trois distributeurs hydrauliques supplémentaires et dispose d'une pompe débitant jusqu'à 48 l/min.



## Terminal Isobus pour une seule main

Pöttinger a lancé son terminal compatible Isobus « Expert 75 ». Il pilote n'importe quelle machine compatible Isobus. Intuitif, le dispositif a été conçu pour être utilisable d'une seule main. Les touches de commande, à droite de l'écran sur deux rangées, facilitent l'utilisation. L'écran tactile et la molette de défilement offrent un confort supplémentaire. Grâce à sa taille compacte et au plastique robuste de sa coque, le dispositif peut être installé partout et dans n'importe quelle position. L'« Expert 75 » possède un écran couleur de 5,6 pouces et des touches rétroéclairées, qui facilitent l'utilisation nocturne. Des haut-parleurs et un port USB 2.0 sont intégrés et rendent le système plus polyvalent.



## « VMS V300 » est sorti

DeLaval lance son nouveau système de traite « VMS V300 ». Ce robot aide les éleveurs à optimiser l'efficacité de leur travail tout en les mettant à la pointe du bien-être animal et de la sécurité alimentaire. Ce système assure la rentabilité de l'élevage laitier aujourd'hui et pour les générations à venir, avec 99 % de précision de pulvérisation, une réelle traite par quartier, 10 % de capacité supplémentaire comparé au modèle précédent, un coût d'utilisation réduit, 99,8 % de taux de branchement, 50 % d'augmentation de rapidité de branchement et un potentiel de 3500 kg de lait par jour.

Le « VMS V300 » intègre « DeLaval InControl », la nouvelle interface utilisateur permettant d'accéder de contrôler le système à distance. « DeLaval PureFlow »,

le nouveau gobelet préparateur transparent, est une nouvelle fonctionnalité intégrée au « V300 ».

Enfin, « DeLaval InSight », la dernière technologie de vision, assure un branchement souple, rapide et précis. Quant au programme « DeLaval InService All-Inclusive », c'est une solution où le service, les consommables, les détergents, les produits d'hygiène, les conseils sont disponibles à un coût fixe. Ce programme permet aux éleveurs de se consacrer à l'élevage laitier avec l'assurance qu'à chaque instant les performances du système sont optimisées.



## « Disco Move »



La gamme de faucheuses frontales

Claas « Disco » compte désormais six nouveaux modèles, les versions « Disco 3600 Move » et « Disco Move 3200 »

sans ou avec conditionneur. Ces machines de construction novatrice disposent d'une course verticale de mouvement de 1000 mm, ce qui confère au lamier une adaptation au sol inégale. Les nouvelles faucheuses coupent le fourrage sur une largeur de travail de 3,0 m et de 3,4 m et travaillent sans ou, en option, avec un conditionneur à doigts ou à rouleaux.

## Joskin innove

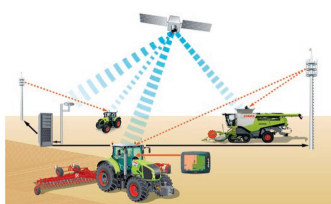
Joskin vient d'élargir sa gamme d'outils arrière avec deux nouveaux modèles : la « Penditwist Basic » et la « Pendislide basic ». Le système « Penditwist basic » est une rampe à pendillards adaptée à la fertilisation de cultures. Le « Pendislide Basic » est une rampe à patins destinée à la fertilisation de prairies. Se distinguant par une facilité de montage extrême et une parfaite autonomie, ces nouveautés se destinent aux tonneaux de petite capacité afin de fournir aux agriculteurs la même qualité d'épandage qu'une machine d'entreprise.





## Signal RTK Serco

Avec « SercoNet », Serco Technique agricole SA offre, sur abonnement annuel, un service de correction RTK pouvant être utilisé par tous les tracteurs et machines de récolte équipés. Le service couvre les régions agricoles de Suisse avec 13 stations de correction. Tous les véhicules et machines agricoles équipés d'une direction automatique, les systèmes de cartographie de rendement embarqués, les outils et automoteurs équipés de coupe de tronçon automatique peuvent en profiter. Les positions saisies ont une exactitude de  $\pm 2$  cm et ceci durant plusieurs années. Grâce à la forte densité des stations de correction il y a toujours une relation directe entre la station de correction et le véhicule. Il n'y a plus de calculs virtuels. « Ceci apporte des avantages quant à la répétabilité des données. Les clients utilisant ce service ont via un portail internet un accès protégé à leurs données », écrit Serco dans son communiqué.



## 35 ans de chaîne d'ensilage

Début juillet, la foule a rejoint l'exploitation de Willi Wittwer, à Helsighausen (TG). Et pour cause: cet entreprenant entrepreneur fêtait les 35 ans de sa chaîne d'ensilage et ouvrait les portes de son exploitation et de son parc de machines au public. Agriculteurs, clients, collègues, fournisseurs sont venus admirer non seulement les ensileuses mais aussi le matériel de valorisation du lisier, de plus en plus nombreux et présent dans l'entreprise. Daniel Haffa (Haffa

Maschinenbetrieb) et Rolf Haller (R+M Haller GmbH) ont apporté à leur collègue les bons vœux d'« Agro-entrepreneurs Suisse », sous la forme d'une banderole « Pour une agriculture forte ».



## Caméra double



Disposer d'une caméra supplémentaire est fort utile dans certains cas, par exemple sur une presse-enrubanneuse combinée. Cela permet d'avoir à la fois un œil sur la chambre et le processus de liage, tandis que l'autre surveille le transfert de la balle suivante et le filmage proprement dit. L'image s'affiche sur le nouveau terminal CCI « 1200 ». La taille de l'image et le mode d'affichage peuvent être réglés individuellement, en fonction de ses souhaits, par le conducteur du tracteur. L'alternance entre les deux caméras s'effectue entièrement automatiquement. Dès que la trappe arrière de la « Comprima », l'image revient vers le processus précédent, sans intervention de l'opérateur.

## « CommandPro » sur les tracteurs « 6R »

Lancés fin 2016, les John Deere « 6230R » et « 6250R » sont équipés du levier multifonctions « CommandPro » qui repousse les frontières de l'ergonomie et de la polyvalence. Un mouvement suffit pour atteindre la vitesse maximale. Onze boutons programmables gèrent la prise de force, le relevage, les distributeurs auxiliaires, les commandes AutoTrac, etc.

« CommandPro » sera disponible sur les modèles plus petits de la gamme « 6R ». Les deux fonctions sont proposées de série sur les modèles « 6R » version « Ulti-

mate ». « CommandPro » peut être commandé avec « CommandCenter 4600 » ou avec la nouvelle console « CommandCenter 4200 ». John Deere, avec ses moteurs conformes à la phase V sur les grands modèles de la série « 6R » d'une puissance supérieure à 130 ch, respecte déjà les valeurs d'émissions qui s'appliqueront aux tracteurs de plus de 170 ch à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2019.



## Concours SMS

En partenariat avec un commerçant en machines agricoles, *Technique Agricole* vous propose de gagner chaque mois un superbe modèle de tracteur.



Dans cette édition, vous pouvez gagner un modèle Siku d'un Fendt « 1050 Vario » à l'échelle 1:32.

## Un SMS et gagnez avec:

**GUJER**  
LANDMASCHINEN AG

Gujer Machines agricoles  
8308 Mesikon (ZH)

Envoyez un SMS (coût 1 franc) avec la mention

SVLT, votre nom et votre adresse au numéro 880, et avec un peu de chance, vous remporterez ce modèle réduit de tracteur Fendt « 1050 Vario ».

La CE Meili-Müller-Forrer, d'Eschlikon (TG), est l'heureuse gagnante du modèle de pulvérisateur automoteur John Deere mis en jeu dans l'édition de juin 2018 de *Technique Agricole*.





*"Le robot est idéal pour  
notre entreprise familiale."  
Nicole & Simon Sommer, Ufhusen*

A notre avis, le robot de traite est le mieux adapté aux exploitations agricoles ayant différentes branches d'exploitation. Lorsque nos truies mères mettent bas, nous avons assez de temps pour prendre soin d'elles et nous n'avons pas besoin d'aller traire les vaches. Et pendant la récolte, nous pouvons rapporter le foin à la maison en toute tranquillité et sans stress, et seulement à ce moment-là dans la grange.

LELY CENTER, Dairy Solution GmbH, Im Feld 16, 4624 Härkingen, T: 032 531 53 53, [info@sui.lelycenter.com](mailto:info@sui.lelycenter.com)



[www.lely.com/haerkingen](http://www.lely.com/haerkingen)



**FELLA**

Cultivez l'énergie.

Utilisation universelle et résistance au travail!

Daniel Waeber, 079 431 24 57

**Agrar** LANDTECHNIK

AGRAR Landtechnik AG  
Hauptstrasse 68  
CH-8362 Balzerswil  
[info@agrar-landtechnik.ch](mailto:info@agrar-landtechnik.ch)  
[www.agrar-landtechnik.ch](http://www.agrar-landtechnik.ch)

## RADON - Faucheuse à tambours

Impact élevé et adaptation optimale au sol!